



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2861  
28 April 1989

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ  
ВОСЕМЬСОТ ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в пятницу, 28 апреля 1989 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: Г-н БЕЛОНОГОВ (Союз Советских Социалистических Республик)

<u>Члены:</u> Алжир	г-н ДЖУДИ
Бразилия	г-н НОГЕЙРА-БАТИСТА
Канада	г-н ФОРТЬЕ
Китай	г-н ЛИ Луе
Колумбия	г-н ПЕНЬЯЛОСА
Эфиопия	г-н ТАДЕССЕ
Финляндия	г-н ТОРНУДД
Франция	г-н БЛАН
Малайзия	г-н ХАСМИ
Непал	г-н РАНА
Сенегал	г-н БА
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Криспин ТИКЕЛЛ
Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ
Югославия	г-н ПЕИЧ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 25 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПАНАМЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 25 АПРЕЛЯ 1989 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/20606)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от представителя Панамы, содержащее просьбу о приглашении его принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Посольку возражений нет, предложение принимается.

По приглашению Председателя г-н Риттер (Панама) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Совет Безопасности начнет рассмотрение пункта повестки дня.

Сегодня заседание Совета Безопасности созывается в соответствии с просьбой, содержащейся в письме Постоянного представителя Панамы при Организации Объединенных Наций от 25 апреля 1989 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/20606).

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/20607, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Панамы при Организации Объединенных Наций от 26 апреля 1989 года на имя Генерального секретаря.

(Председатель)

Первый оратор – министр иностранных дел Панама г-н Хорхе Риттер. Я приветствую Его Превосходительство и приглашаю его выступить с заявлением.

Г-н РИТТЕР (Панама) (говорит по-испански): Г-н Председатель, от имени правительства Республики Панама, возглавляемого Мануэлем Солисом Пальмой, я хотел бы поблагодарить Вас и всех членов Совета за то, что Вы так быстро откликнулись на просьбу моего правительства о созыве заседания Совета Безопасности на основе статей 34 и 35 Устава Организации Объединенных Наций для обсуждения серьезной ситуации, создавшейся в результате целой серии действий в нарушение международного права со стороны правительства Соединенных Штатов в отношении моей страны, что создает угрозу международному миру и безопасности.

Ценой больших жертв, страданий и кровопролитий панамский народ и его руководители, гражданские и военные, на протяжении всей нашей истории проводили политику национальной независимости и создавали плюралистическую демократическую систему, которая с течением лет принесла моей стране статус оазиса мира и процветания в регионе, который страдает от политической нестабильности и насилия.

Наш народ предпринял значительные дипломатические усилия и питал веру в международную солидарность для того, чтобы преодолеть давнюю упрямую позицию ряда администраций США и урегулировать на основе переговоров причины конфликта, сложившегося в американо-панамских отношениях вследствие существования Панамского канала.

В своем стремлении предать забвению мрачную историю нарушений и одностороннего толкования Соединенными Штатами Америки двусторонних договоров, касающихся Панамского канала, мы, панамцы, возлагаем надежды на приоритет международного правопорядка и незыблемость международных обязательств, согласованных на суверенной основе между государствами.

Исходя из этих предпосылок и в соответствии с нормами международного сосуществования, мы делаем все возможное для добросовестного проведения переговоров по вопросу о новом договоре о Панамском канале, который заложил бы основы современных сбалансированных отношений между Соединенными Штатами и Панамой по вопросу о канале.

Международное сообщество внесло неоценимый вклад в достижение путем переговоров решения, приемлемого для обеих стран. Совет Безопасности 16 лет тому назад на исторических заседаниях, которые проводились в Панаме в марте 1973 года, приветствовал дело панамского народа, и, хотя США применили право вето в отношении этой резолюции, в которой выражалась широкая поддержка нашей борьбы за национальное освобождение, весь мир в свою очередь осудил упрямую позицию США.

Казалось, что эти усилия по проведению переговоров между двумя странами, которые воплощены в Договорах о Панамском канале от 1977 года, положат конец целой эре столкновений, унижений, иностранного вмешательства и агрессии, которые характеризовали отношения между Панамой и Соединенными Штатами, которые своими корнями уходят в прошлое, к периоду до получения моей страной независимости.

Вполне обоснованная эйфория, охватившая панамский народ после подписания в Вашингтоне Договоров о канале, вскоре начала развеиваться. Политические перемены, которые произошли в структуре власти США в начале 80-х годов, что привело к господству тех кругов, которые традиционно выступали против Договора о канале, привели к медленному, но постоянному процессу принятия шагов со стороны США по искажению буквы и духа Договоров, заключенных между двумя странами.

Решительная оппозиция Договорам Торрихоса-Картера во влиятельных официальных кругах США с самого начала заставила Панаму занять бдительную позицию в отношении тех законодательных актов, которые должны были быть приняты в стране в осуществление этих Договоров. Вот почему когда в конгресс США был внесен на рассмотрение ряд законопроектов по осуществлению Договоров о канале 1977 года, правительство Республики Панамы выступило с категорическими заявлениями по содержанию этих проектов, в основном в связи с тем, что впоследствии послужило общей основой для закона № 96-70, вступившего в силу 27 сентября 1979 года.

Три месяца спустя после вступления Договора в силу и начала осуществления вышеуказанного закона президент Панамы направил бывшему президенту США Джимми Картеру письмо, где подробно перечислялись все нарушения соглашения, содержащегося в этом законе.

Хотя в основе своей возражения Республики Панама являются частью юридических аргументов, практические последствия нарушений Договора в законе № 96-70 в значительной мере исказили эти соглашения. Это послужило началом жесткого курса давления, который характеризовал двусторонние отношения между нашими странами на протяжении 10 лет после подписания этого Договора.

Упорное стремление со стороны США дать неприемлемое одностороннее толкование Договора о канале за последние годы сопровождалось жесткими мерами по пересмотру деколонизационного характера соглашений с целью продления военного присутствия США в районе Панама после 2000 года.

В этой связи документ, озаглавленный "Стратегия для Латинской Америки в 90-е годы", является очень показательным. Этот документ больше известен как документ Санта-Фе II; в нем определяются основы стратегии политики США на ближайшее десятилетие. В части, касающейся Панама, четким образом говорится следующее:

"Свержение Норьеги и проведение выборов не являются достаточным для создания демократического режима в Панаме. США придется обратить свое внимание на целый ряд вопросов, связанных с демократическим режимом: реформа сил обороны Панама, поддержка независимой судебной системы и восстановление экономики являются коренными вопросами".

Далее там говорится:

"Помимо этого США и Панама, после прихода к власти демократического режима, должны серьезным образом начать планировать установление адекватного контроля над каналом, который вскоре будет нуждаться в значительном общем и дорогостоящем ремонте. В то же время должны быть начаты переговоры о реальной защите канала после 2000 года. Эти переговоры должны предусматривать сохранение США ограниченного числа объектов в Панаме, в основном базы ВВС Говард и военно-морской базы Родман, для обеспечения должного контроля в Западном полушарии".

Эти планы Соединенных Штатов сохранить в Панаме свое военное присутствие после окончания срока действия Договора, были категорически отвергнуты и осуждены правительством Панамы на международном уровне, что ясно свидетельствует о его непоколебимой решимости продолжать процесс национального освобождения, начатый с подписанием договоров в 1977 году, и об уважении воли, выраженной большинством нашего народа в национальном плебисците с целью раз и навсегда положить конец этому позорному колониальному рабству на нашей земле.

Вот почему после того, как потерпела поражение политики обмана, взяточничества и давления, предыдущая американская администрация развязала целый ряд самых жестоких и невероятных актов экономической, политической и финансовой агрессии и начала невиданную эскалацию угроз применения военной силы против моей страны, объявив своей целью свержение конституционного правительства, уничтожение демократической и плюралистической структуры и, одним словом, создание марионеточного правительства, которое, будучи контролируемым госдепартаментом Соединенных Штатов, удовлетворило бы требования Соединенных Штатов и согласилось бы провести переговоры о продолжении военного присутствия Соединенных Штатов в Панаме.

От принятия сенатом Соединенных Штатов резолюции 239 от 25 июня 1987 года, которая представляет собой попытку навязать правительству моей страны основные направления внутренней политики, до недавнего принятия новых принудительных экономических мер против народа и правительства Панамы, две администрации Соединенных Штатов использовали всевозможные незаконные средства в нарушение международного права и основополагающих принципов взаимоотношений между государствами, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в других документах международного плана.

Несмотря на четкий запрет, который содержался в статье V Договора о Панамском канале, Соединенные Штаты, злоупотребляя дипломатическими привилегиями своего посольства в Панаме, планировали, организовывали, финансировали и осуществляли акты вмешательства в вопросы, которые относятся исключительно к компетенции Республики Панама; его должностные лица принимают активное участие в политических демонстрациях и подрывной деятельности, открыто нарушая предоставленный им дипломатический статус.

В соответствии с заявлениями официальных представителей правительства Соединенных Штатов в средствах массовой информации этой страны Комитет по разведке сената Соединенных Штатов в июле прошлого года изучил секретный план, одобренный президентом Соединенных Штатов, который включает возможность убийства главнокомандующего панамскими силами обороны.

Эти же самые источники указывают, что в феврале этого года президент Соединенных Штатов Америки одобрил приказ, утвержденный Комитетом по разведке сената о выделении 10 млн. долл. США одному из кандидатов панамской оппозиции с двойной целью - с целью укрепления его кампании и с целью продолжения подрывной деятельности.

По мнению моего правительства, выраженного президентом Республики, предоставление всего за несколько дней до выборов, намеченных на 7 мая, 10 млн. долл. США панамской оппозиции:

"это проявление безнравственных и мошеннических замыслов правительства Соединенных Штатов прибегнуть к постыдной, незаконной и антидемократической практике покупки всех и вся с целью добиться избрания кандидатов, которым близки интересы Соединенных Штатов, противоречащие целям национально-освободительной борьбы, которую ведем мы - те панамцы, которые представляют честь страны и самые чистые национальные помыслы". (S/20607, приложение, стр. 2)

Совсем недавно правительство Панама арестовало г-на Фредерика Мусса, гражданина Соединенных Штатов, состоящего на службе в государственном департаменте Соединенных Штатов, и изъяло сложное оборудование, предназначенное для ведения электронной войны в Панаме, чтобы повергнуть страну в хаос насилия и беспорядков сразу же после завершения выборов 7 мая, как об этом заявил сам задержанный.

Местом назначения этого оборудования в соответствии с накладными на него значится военная база Соединенных Штатов Говард, которая находится на Панамском канале. Оборудование состоит из радиопередатчиков с частотной модуляцией, работающих в диапазоне от 88 до 108 мГц, телепередатчиков, работающих на каналах 7-13, из специального оборудования для подслушивания радиопередач и телефонных разговоров и создания помех в работе радиотелефонов. Это оборудование

(Г-н Риттер, Панама)

предназначено для того, чтобы помешать и воспрепятствовать работе коммерческих, военных, полицейских, государственных и частных каналов связи, и было установлено в различных зданиях столицы Республики Панама.

На этой неделе правительство Панама с помощью своей разведывательной службы разорвало еще одно звено в цепи действий, направленных против безопасности страны, когда ему стало известно, что 470-я бригада южного командования Соединенных Штатов, незаконно размещенная в Панаме на военных базах Клейтон, Коросаль и Говард, арендовала 80 специальных автомобилей для ведения подрывной и дестабилизационной деятельности.

Кроме того, Панама вынуждена мириться с передвижениями частей вооруженных сил Соединенных Штатов за пределами их оборонных объектов; с нарушениями своего воздушного пространства; с проникновением подразделений разведки Соединенных Штатов в зоны, входящие в исключительную юрисдикцию Панама; с провокациями против гражданских лиц на территории столицы; с нарушениями воздушного пространства над военными объектами наших сил обороны; с актами, которые ставят под угрозу функционирование гражданской авиации в Панаме, включая коммерческие полеты; с преступной политикой, когда взрывные устройства сбрасываются около панамских населенных пунктов и оставляются за пределами специальных полигонов, что уже привело к гибели нескольких ни в чем не повинных панамских граждан.

Эти акты осуществляются вооруженными силами Соединенных Штатов ежедневно; как мы уже сообщали, в открытое нарушение Договоров о канале они перебросили в Республику Панама специалистов по внезапному нападению, особый батальон 82-й воздушно-десантной дивизии с группой экспертов по ведению электронной войны и более 300 боевых и транспортных вертолетов в дополнение к подразделениям, специализирующимся на контроле и захвате городских центров. Кроме того, в Панаму были направлены солдаты и морские пехотинцы вместе с боевыми вертолетами, а также особое военное подразделение, которое никогда не входило в состав сил, используемых Соединенными Штатами для защиты Панамского канала.

Переброски войск и вооружений осуществляются постоянно, так же, как и военные учения, которые демонстрируют постоянную боевую готовность.

Несмотря на неблагоприятные условия, сложившиеся в моей стране в результате экономической агрессии, политического давления и военных угроз, правительство Панама преисполнено решимости выполнить свои конституционные обязательства и свои политические задачи по проведению справедливых выборов 7 мая этого года, что является единственным путем совершенствования демократии, развития отношений мирного сосуществования и утверждения национальной независимости.

В воскресенье, 7 мая, состоятся выборы, в ходе которых будут избраны президент Республики, два вице-президента, 67 членов Национальной ассамблеи и 510 представителей коррехимьентос. Различные этапы, предусмотренные законом о выборах, были осуществлены своевременно, с тем чтобы граждане были уверены в том, что процесс выборов будет проходить в соответствии с волей народа.

Вместе с тем, эти выборы – которые признаются обеими партиями, поддерживающими правительство, и теми, которые находятся в оппозиции, в качестве правильного пути в целях разрешения острых конфликтов, существующих в панамском обществе на протяжении последних лет, – вскоре стали ареной нового вмешательства в наши внутренние дела, новым объектом постоянных дезинформационных кампаний, организуемых против Панама, и мишенью дальнейших посягательств на суверенитет и достоинство панамского народа.

Таким образом, правительство Соединенных Штатов и его местные союзники развязали тенденциозную международную кампанию в целях дискредитации избирательной кампании в Панаме, заведомо выдвигая обвинения в якобы подлогах и дезориентируя мировое общественное мнение в плане результатов этого осуществления процесса самоопределения панамского народа.

Мы даже стали свидетелями беспрецедентной ситуации, когда сенат Соединенных Штатов даже еще до проведения голосования объявил кандидата оппозиции победителем на выборах в Панаме, и некоторые сенаторы безнаказанно требовали, чтобы администрация приняла новые, и более суровые, меры против Панама, не исключая и военных действий в случае, если победа "их победителя" на выборах не будет признана. С беспрецедентной наглостью они требуют, чтобы американское общественное мнение было подготовлено для благоприятной реакции на осуществление дальнейших мер против Панама.

(Г-н Риттер, Панама)

Совсем недавно, в действительности вчера, президент Соединенных Штатов сам выступил с заявлением, в котором он заявил о том, что выборы в Панаме сопровождаются подлогами.

Соединенные Штаты, попирая наш статус суверенного государства, пытаются вмешаться в сферу полномочий, которая в соответствии с законом о выборах является исключительно сферой панамского трибунала выборщиков; с этой целью ряд организаций в Соединенных Штатах пытался различными путями создать аналогичный избирательный орган и целенаправленный независимый информационный центр, истинная задача которого состояла бы в распространении необъективной информации с утверждениями о победе кандидата, который благосклонно относится к интересам Вашингтона.

Перед лицом твердой решимости и воли на выборах, проявленными патриотическими и националистическими группами в Панаме, планы Соединенных Штатов по вмешательству в процесс выборов в Панаме вошли в этап их прямого участия – я повторяю, прямого участия – с целью подорвать общественный порядок, посеять хаос, всесторонне дестабилизировать положение в стране вокруг вопроса о выборах и создать предлог для вооруженной интервенции в Панаму.

Американские правительственные круги признают, что существуют планы возможных прямых вооруженных действий против Панамы.

С тех пор, как в декабре 1985 года Панама отказалась предоставлять свою территорию в качестве плацдарма для агрессии, и с тех пор, как она заявила о своей непоколебимой решимости не допустить какого-либо военного присутствия на своей территории после 2000 года, моя страна не знала ни одной спокойной минуты в экономической войне, развязанной против нас правительством Соединенных Штатов.

Тем не менее, несмотря на экономические меры, направленные против нас, меры, основанные на смехотворном утверждении президента Соединенных Штатов, которое могло бы лишь вызвать смех, если бы его последствия не были столь трагичными; это утверждение о том, что правительство Панамы представляет собой необычную и чрезвычайную угрозу для безопасности и экономики Соединенных Штатов; несмотря на развертывание в необычных масштабах современных вооружений за пределами района обороны, несмотря на тревогу и унижение, которые постоянно испытывает население Панамы, несмотря на политизацию вопросов, связанных с каналом, к которой прибегает

(Г-н Риттер, Панама)

правительство Соединенных Штатов, несмотря на более 700 случаев нарушения Договоров Торрихоса-Картера, несмотря на вызывающее ужас подтверждение планов, которые предусматривают похищения и убийства, – несмотря на все это, Панама не обращалась к данному форуму, однако мы терпеливо ждали, чтобы международное сообщество само убедилось в масштабах этой бесславной и несправедливой кампании.

Однако сейчас, в разгар сложной избирательной кампании, обращение к методам дестабилизации и, помимо этого, наглая и открытая поддержка одного из кандидатов на пост президента, являются не только неприемлемыми, но и являются к тому же серьезным источником угрозы, ибо при этом ставятся под сомнение не только нормальный ход избирательной кампании, но и международный мир и безопасность в регионе, который имеет жизненно важное значение для мореплавания и торговли на нашей планете.

Сегодня я выполняю свой долг, информируя и предупреждая Совет Безопасности о том, что грозные тучи сгущаются, угрожая тому миру, к которому стремятся все члены нашей Организации.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Г-н Риттер находится сегодня здесь с очевидной целью. Эта цель касается выборов в его собственной стране. Мы хотим четко заявить ему следующее: выборы в Панаме нельзя выиграть путем дискуссии с Соединенными Штатами в Совете Безопасности.

Как мы уже четко заявляли и будем заявлять, у нас есть серьезные сомнения в отношении справедливого и свободного характера предстоящих в Панаме выборов. Г-н Риттер и его друзья должны вести дискуссию со своими противниками на выборах в Панаме. Тем не менее, Соединенные Штаты признают, что Совет Безопасности является форумом, открытым для всех стран, и Соединенные Штаты будут всегда выступать за осуществление здесь права на свободу слова.

Соединенные Штаты выступают за проведение свободных выборов в Панаме и, вне сомнения, во всех странах.

Г-н Риттер обращается к Вам, г-н Председатель, с просьбой о проведении обсуждения вопроса о Панаме. Как я уже говорил, место, где должна проводиться свободная дискуссия о Панаме, это – сама Панама. Народ Панамы хочет обсуждать вопрос о будущем своей собственной страны открыто и в свободной от нагнетания страха обстановке. Он хочет сам решить, каким будет это будущее, в ходе справедливого процесса выборов.

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

Выборы в Панаме намечены на 7 мая. Эти выборы дают панамцам возможность преодолеть свои разногласия мирным путем. Как это, однако, не трагично, военная диктатура генерала Норьеги, которой служит г-н Риттер, не допустит ни проведения свободных и справедливых выборов, ни проведения открытой дискуссии о будущем своей страны.

В действительности режим Норьеги закрывает телевизионные и радиостанции и перекраивает списки избирателей, поэтому давайте не будем предаваться иллюзиям относительно того, почему мы сегодня здесь обсуждаем положение в Панаме. Мы обсуждаем положение в Панаме в Совете Безопасности, потому что режим не допускает свободной и открытой дискуссии в своей собственной стране среди собственного народа. Решение проблемы отсутствия демократии в Панаме надо искать не здесь, в Совете Безопасности. Решение нужно искать в самой Панаме. Народ Панамы должен сам принять решение о будущем своей страны, он должен иметь возможность проголосовать свободно и свободно обсудить вопросы в ходе своей избирательной кампании. По мере того как страны Западного полушария, фактически весь мир, продвигаются в направлении демократии в условиях большей открытости, Панама отстает и продвигается сейчас, очевидно, в противоположном направлении.

Народ Панамы, очевидно, хочет демократии. По сути дела, за последние 20 месяцев, сопротивляясь насильственным методам правления режима, народ Панамы продемонстрировал непреодолимое стремление к демократии, стремление, которое может быть удовлетворено лишь с помощью свободно избранного правительства, которое будет четко представлять его устремления.

Кризис в Панаме не является результатом заговора правительства Соединенных Штатов с целью вмешательства во внутренние дела, как утверждает г-н Риттер. Истоки кризиса лежат в политике генерала Норьеги. Он присвоил себе все полномочия решать вопросы гражданской жизни. Под его покровительством и при его поощрении широко распространилась коррупция, включая торговлю наркотиками и оружием. Причина политического и экономического кризиса в Панаме, вероятнее всего, заключается в недовольстве внутри самих панамских вооруженных сил. В июне 1987 года тогдашний заместитель командующего сил обороны Панамы утверждал, что генерал Норьега был причастен к торговле наркотиками, к фальсификации выборов в 1984 году и к убийству видного лидера оппозиции в 1985 году. Эти обвинения привели к мятежу в июне 1987 года, который был осуществлен широкими слоями населения Панамы, обеспокоенными злоупотреблением власти со стороны генерала Норьеги и офицеров из его ближайшего окружения. Режим ответил на этот внутренний кризис отменой конституционных гарантий, закрытием независимых органов печати, телевизионных и радиостанций оппозиции и заставил многих из своих граждан отправиться в изгнание. Усилия по

изысканию решения этого кризиса путем посредничества потерпели неудачу, поскольку военный режим никогда не был заинтересован в урегулировании, которое отвечало бы чаяниям населения страны.

В течение всего этого кризиса в Панаме военный режим призывал, как он утверждал, к панамскому решению кризиса в этой стране на основе выборов, которые состоятся 7 мая. Эти выборы действительно дают возможность разрешить экономический и политический кризис в Панаме, однако лишь при условии, что эти выборы будут свободными и справедливыми, и если они позволят народу свободно выразить свою волю. К сожалению, 3 марта Межамериканская комиссия по правам человека Организации американских государств заявила о своих серьезных опасениях в связи с широкими злоупотреблениями в избирательном процессе в Панаме, злоупотреблениями, которые подрывают даже минимальные стандарты и гарантии проведения свободных выборов. Межамериканская комиссия заявила о том, что в Панаме нет минимальных условий для свободных и справедливых выборов. Военный режим по-прежнему игнорирует этот доклад. Поступает все больше свидетельств того, что режим стремится подорвать любое выражение народной воли, используя обман, принуждение и запугивание.

Нельзя сейчас просить международное сообщество придать законность режиму, который не желает выслушать приговор своего собственного народа. Это было бы просто насмешкой. Военный режим не должен также получить возможность скрыть свою непопулярность и незаконность посредством утверждений о заговоре со стороны Соединенных Штатов с единственной целью отвлечь внимание всего мира от основной проблемы Панамы, а именно: отсутствие свободы и очевидного намерения провести фальшивые выборы.

Поскольку правительство г-на Риттера не может допустить суда над собой со стороны своих собственных граждан, оно систематически подрывает избирательный процесс. Показательными примерами деятельности, которую осуществляет режим для того, чтобы проконтролировать результаты выборов 7 мая, являются следующие шаги:

во-первых, манипуляция списками избирателей, включая печатание фальшивых списков, изменение данных и информации о голосовании и направление в последний момент избирателей на другие избирательные участки; во-вторых, манипуляция удостоверениями личности - индивидуальными карточками, удостоверяющими личность,

требующимися при голосовании, – включая объявление недействительными регистрационных удостоверений избирателей, поддерживающих оппозицию, и выдача дополнительных карточек сторонникам режима для обеспечения возможности многократного голосования; в-третьих, разработка планов по лишению избирательных прав большого числа избирателей в местах проведения голосования; и, в-четвертых, выработка преднамеренных мер с тем, чтобы печатать недействительные бюллетени и смешивать бюллетени из разных мест голосования для того, чтобы сделать недействительным подсчет голосов.

Среди других действий, предпринимаемых с целью повлиять на избирательный процесс, к которым прибегает режим в Панаме, есть и такие: ограничение наблюдателей за процессом выборов только теми, кому был предоставлен официальный статус режимом, и отказ во въезде в Панаму в период проведения выборов другим заинтересованным международным наблюдателям и организациям. Резервируя на приоритетной основе и отказывая в номерах в гостиницах, режим стремится лишить прибывших наблюдателей возможности разместиться в гостиницах; введя ограничение на въезд иностранных журналистов, не разрешая арендовать коммерческий транспорт кем-либо без разрешения режима, с целью предотвратить поездки по Панаме для оценки избирательного процесса.

Цель выдвинутых г-ном Риттером обвинений в адрес Соединенных Штатов в организации заговора как совершенно понятна, так в то же время особенно парадоксальна в свете того, к каким чрезвычайным мерам прибегает режим Норвеги в попытке продемонстрировать якобы народную поддержку. Например, на своем последнем митинге, чтобы он казался представительным, режим переодел заключенных в футболки, на которых были написаны лозунги их кандидата "Дуке в президенты", и привел их под охраной на этот митинг.

Международное сообщество не должно стать частью попыток режима Норвеги отвлечь внимание от самого режима посредством вынесения на обсуждение данного органа вопроса, который по существу является вопросом его несправедливых и фальшивых выборов. Вместо этого режим Норвеги должен незамедлительно восстановить минимальные условия для проведения свободных выборов. Они включают свободу слова, свободу собраний и личные свободы. Режим должен также позволить осуществление полного наблюдения за выборами со стороны международной общественности и прессы.

Разумеется, панамцы должны иметь возможность разрешить политический и экономический кризис Панамы, однако манипулирование избирательным процессом и его искажение лишь усугубят проблемы Панамы. Соединенные Штаты по-прежнему твердо привержены поддержке усилий панамского народа восстановить подлинную гражданскую демократию. Мы также по-прежнему полностью привержены положениям Договора о Панамском канале.

Все друзья народа Панамы должны подтвердить право этого народа осуществить свои устремления к демократическому правлению и воссоединиться с сообществом свободных народов.

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

Г-н Риттер обвиняет мое правительство в том, что оно, мол, имеет своей конечной целью нарушить Договоры о Панамском канале. Он прекрасно знает, что это ложь. Правда же заключается в совершенно обратном. Мы продолжаем придерживаться этих важных Договоров с момента их ратификации в 1978 году. Соединенные Штаты не боятся суда панамского народа по поводу законности режима Норьеги; его боится сам генерал Норьега. Именно поэтому режим Норьеги пытается скрыть от общественности избирательный процесс в Панаме. Именно поэтому он продолжает прилагать усилия к тому, чтобы ограничить международный мониторинг и воспрепятствовать ему. И именно поэтому он всячески пытается ограничить наблюдение за ходом избирательного процесса лишь горсткой верных режиму наблюдателей. И именно поэтому он пытается переориентировать внимание мировой общественности на прения в Нью-Йорке, когда корень проблемы лежит в самой Панаме.

Бывшие президенты Соединенных Штатов Картер и Форд оба заявляли о своем намерении направиться в Панаму под эгидой Национального фонда за демократию для наблюдения за ходом выборов. С одной стороны, это свидетельствует о нашем серьезном подходе и интересе к избирательному процессу, а с другой, — так как оба этих президента принимали участие в переговорах по соглашениям о Панамском канале — это говорит о нашей искренней приверженности сохранению этих договоров. Соединенные Штаты полностью поддерживают эту независимую миссию наблюдателей в Панаму и также пошлют своих представителей для наблюдения за избирательным процессом.

27 апреля президент Буш сделал следующее заявление по поводу положения в Панаме:

"Совершенно ясно, что народ Панамы страстно желает того, чтобы выборы 7 мая прошли в свободной обстановке и в духе честности, таким образом, чтобы его страна смогла вновь занять по праву ей принадлежащее место в ряду демократических государств этого полушария. Только угроза насилия и массовый обман со стороны режима Норьеги смогут удержать панамский народ от осуществления этого страстного стремления к демократии.

Свободные и честные выборы 7 мая, а также выполнение их результатов могут создать в Панаме законное правительство, которое положит конец политическому и экономическому кризису этой страны и ее международной изоляции.

Совершенно ясно, что именно этого желает и заслуживает панамский народ.

Режим Норьегги пообещал, что 7 мая будут иметь место действительно свободные и честные выборы и что к наблюдению за их ходом будут допущены международные наблюдатели. В последние же недели режим Норьегги предпринял шаги для осуществления систематического обмана. С помощью насилия и принуждения он угрожает панамским гражданам, верующим в демократию, и запугивает их. Он пытается ограничить присутствие наблюдателей со всего мира и возможности журналистов свободно освещать ход выборов.

Тем не менее многие наблюдатели намереваются все-таки поехать в Панаму для того, чтобы осветить для международной общественности ход панамской избирательной кампании точно так же, как они это делали ранее в таких странах, как Филиппины и Сальвадор. Мы восхищаемся их приверженностью демократии и их мужеством и будем полностью поддерживать их усилия.

Дни диктаторских режимов в Латинской Америке сочтены. Скоро им должен прийти конец и в Панаме. У Панамы еще есть время для того, чтобы выйти из нынешнего кризиса путем свободных и честных выборов. Народ и правительство Соединенных Штатов не признают фальсифицированных результатов выборов, если такая фальсификация будет осуществлена Норьеггой. Нельзя отказать панамскому народу в его страстном стремлении к демократии".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слова попросил министр иностранных дел Панамы, и я приглашаю его выступить с заявлением.

Г-н РИТТЕР (Панама) (говорит по-испански): Я весьма сожалею о том, что только что данный ответ представителем Соединенных Штатов был написан до того, как я выступил. Совершенно ясно, что это даже не ответ на то, что я сказал, а обычное повторение содержания mimeографированных страниц, ежедневно распространяемых представителями Соединенных Штатов.

Я также весьма сожалею о том, что этот орган постоянно используется для повторений этой дезинформации. Но, с другой стороны, я даже рад, что это произошло, ибо это полностью подтверждает то, что я только что сказал по поводу результатов выборов в Панаме, заранее предсказываемых Соединенными Штатами. Я приехал сюда отнюдь не для того, чтобы обсуждать выборы в Панаме. Выборы вообще являются вопросом чисто внутренней политики того или иного государства. Я бы проявил неуважение к Совету Безопасности, если бы просил его обсудить вопрос, относящийся к внутренней политике Панамы.

(Г-н Риттер, Панама)

То, что я вынес на обсуждение Организации Объединенных Наций, - и на что представитель Соединенных Штатов, к сожалению, так и не дал ответа, - это растущая угроза применения военной силы в нашей стране и вероятность того, что размещение этих сил может привести к насильственным действиям в моей стране.

Представитель Соединенных Штатов даже не упомянул каким-либо образом вопрос об угрозе применения силы. Он просто повторил тот сценарий, по которому, по убеждению Соединенных Штатов, должны проходить выборы в Панаме. Таким образом, тот вопрос, который был вынесен Панамой на рассмотрение Совета Безопасности, так и остался висеть в воздухе без ответа.

Я не просил представителя Соединенных Штатов давать его трактовку того, как будут проводиться выборы. Кстати, данное им описание было полно противоречий. Я бы даже назвал его оскорблением президента Картера, к которому мы в Панаме сохраняем глубокое уважение. Представитель Соединенных Штатов упомянул президента Картера как одного из тех людей, которыми правительство Панамы могло бы манипулировать. Президент Картер был приглашен правительством Панамы для наблюдения за ходом выборов. Его представители были в Панаме два дня назад и передали его согласие приехать в Панаму для наблюдения за ходом избирательной кампании. Представитель Соединенных Штатов заявил, что каждому, кто будет присутствовать на наших выборах, можно манипулировать. Я думаю, что это несправедливо по отношению к бывшему президенту Соединенных Штатов.

Я хотел бы еще раз заявить о том, что все эти повторения совершенно излишни и направлены лишь на то, чтобы отвлечь внимание Совета с помощью серии неуместных обвинений. Представитель Соединенных Штатов не ответил на основной вопрос, оставил без внимания суть той проблемы, которую Панама вынесла на рассмотрение Совета Безопасности. Я повторяю, что мы пришли сюда для того, чтобы обсудить не выборы в Панаме, а ключевой вопрос конфликта с Соединенными Штатами, который ставит под угрозу международный мир и безопасность. На этот вопрос ответа так и не было получено.

Я хотел бы предложить представителю Соединенных Штатов категорически заявить, что они не прибегнут к применению силы в нашей стране в связи с предстоящими выборами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представитель Соединенных Штатов попросил слова, и я приглашаю его сделать свое заявление.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски):

Представитель режима Норвеги выдвинул в адрес Соединенных Штатов необоснованные обвинения, которые даже не заслуживают ответа. Эти обвинения не имеют под собой оснований.

Моральное банкротство диктатуры, от имени которой выступает г-н Риттер, это единственное существенное заключение, которое можно сделать из сегодняшнего обсуждения. Г-н Риттер попытался использовать данный форум для проведения кампании, которую режим Норвеги, несмотря на насилие, принуждение и планы осуществления систематического мошенничества, боится проиграть в Панаме.

Этот режим не разрешает объективным международным наблюдателям и журналистам контролировать проведение выборов. Мы и в самом деле выступаем за то, чтобы все наблюдатели имели возможность присутствовать при проведении выборов, и выражаем надежду, что прозвучавшее в выступлении представителя Панамы заявление на этот счет представляет собой обращенное ко всем общес приглашение направлять своих наблюдателей.

Этот режим также запугивает и арестовывает оппозиционных кандидатов. Более года назад он закрыл все оппозиционные издательства, а также радио- и телевещательные станции. Он резко ограничил свободу собраний. Он конфисковал частную собственность организаций предпринимателей, симпатизирующих оппозиции.

Причины этих отчаянных мер также ясны. Норвега знает, что, если народ Панамы свободно выразит свою позицию, сторонники Норвеги не победят на выборах. Независимые и объективные опросы общественного мнения показывают, что оппозиционный Демократический союз в настоящее время опережает коалицию КОЛИНА, представляющую режим Норвеги, в соотношении 62 процента голосов против 25 процентов.

Несмотря на прозвучавшие в этом зале обвинения, мужественные граждане Панамы, выступающие за свободу и демократию, не должны отказываться от попыток осуществить свои права. Если правительство Панамы стремится к проведению свободных выборов, в отношении чего имели место лицемерные намеки, пусть тогда правительство Панамы разрешит сейчас открытую и беспрепятственную деятельность оппозиционных партий, пусть оно предоставит оппозиционным партиям такое же время радио- и телевещания, как и правительственной партии, пусть оно разрешит международным наблюдателям и иностранным журналистам осуществлять наблюдение за процессом проведения выборов.

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

Обращаясь к г-ну Риттеру, я ставлю под сомнение способность его правительства позволить народу Панамы осуществить свои права в отношении проведения свободных и справедливых выборов, в отношении создания демократической Панамы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Уважаемый министр иностранных дел Панамы попросил слова. Я приглашаю Его Превосходительство выступить с заявлением.

Г-н РИТТЕР (Панама) (говорит по-испански): Я не намерен злоупотреблять терпением членов Совета Безопасности. Я лишь хочу вновь официально сказать о том, что главный вопрос, вынесенный Панамой на рассмотрение в Совете Безопасности на сегодняшнем утреннем заседании и касающийся угрозы применения силы, не получил ответа.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В моем списке больше нет ораторов, записавшихся для выступления на сегодняшнем заседании.

Дата следующего заседания Совета Безопасности для продолжения рассмотрения этого вопроса, включенного в повестку дня, будет определена в ходе консультации с членами Совета.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.